

取扱説明書

ドラムディスペンサー
RDS-3 ITEM No.686837

はじめにお読みください

本書は、お使いになる本製品が故障なく十分に皆様のお役に立ちますことを念願として、正しい使用方法とご使用上の注意について説明したものです。この説明書を読む前に本製品の操作を行わないでください。特に、注意事項を熟読されると共に、常に手元においてご活用ください。なお、ご使用中に不明な点、不具合などありましたら、お買い上げの販売店、または裏面記載のお問い合わせ先へご連絡ください。

使用上の注意

下記の警告・注意事項は大変重要ですので、必ず守ってください。

警告

-  - ご使用いただける液材はガソリン、軽油、灯油および潤滑油です。適応以外の液材に使用しないでください。万が一、移送した場合は、保証の対象外となります。
-  - 本製品は、絶対に分解しないでください。
-  - 火花の発生源の近くで、ポンプを作動させないでください。火災、爆発の危険性があります。
-  - 可燃性雰囲気での使用または可燃性液材を移送の際は、必ずアースしてください。液材を高速で移送する場合は、静電気の発生が予想されます。また、可燃性雰囲気になることが予想される場合は、換気を徹底してください。
-  - ガソリンやその他の可燃性の液材を圧送するときは、必ず帯電防止ホースを使用する必要があります。ホースを交換の際は、専用ホースをお買い求めください。
-  - 帯電防止または導電性の衣類および靴を着用し、絹または合成繊維の衣服を着用しないでください。
-  - 作業を行う際は、適切な保護具（フェイスマスク、耳栓および安全靴など）を着用してください。
-  - 使用する液材の種類によっては、発ガン性物質が含まれているものがあります。メーカーの取扱注意事項（SDS など）を熟読し、注意して取り扱ってください。
-  - 取り扱う液材は、地面などに直接排出しないでください。有害物質などの処分は、材料メーカーの取扱注意事項（SDS など）や適用される法規に従ってください。また、本製品を破棄する場合も、本製品内に残った液材を除去したうえで、法規に従って処分してください。
-  - 本体内部に異物が噛んだ状態で無理にハンドル操作をすると、ポンプが破損することがあります。ハンドルが重くなる、異音が発生するなどの症状が現れた場合は操作を中止して、ロータリーポンプの点検を行ってください。
-  - 本製品に異常を感じた場合は、ただちに使用を中止してください。

梱包内容

ご使用になる前に、下記部品の欠品が無いかをご確認ください。

- ・ポンプ本体・・・・・・・・・・1 個
- ・サクシオンパイプ・・・・・・1 セット（3 分割で梱包）
- ・バングアダプター・・・・・・1 個
- ・ハンドル・・・・・・・・・・1 個
- ・吐出ホース・・・・・・・・・・1 本
- （止めネジ：1 個、六角レンチ：1 本）

組立手順

- 1) ポンプ出口に、シールテープを使用して吐出ホースを接続してください。
- 2) ポンプのシャフトへ、止めネジを使用してハンドルを組み付けてください。
- 3) 3 分割のサクシオンパイプを繋げてから、バングアダプターに差し込み、仮固定してください。
- 4) ポンプ入口部へ、シールテープを使用して 3) のサクシオンパイプを接続して完成です。



■使用方法

- 1) 組み立てたポンプをドラム缶または専用タンクへ差し込み、バングアダプターにて固定してください。
- 2) ハンドルを右回転（時計方向）させると液材を吐出します。
- 3) 作業終了後、吐出ノズルをノズルホルダーにある穴に差し込んで、収納することができます。

■仕様

製品名称	ドラムディスペンサー	ギア比	1 : 3
製品番号	686837	吐出量※	約 10 L / 20 回転
型式	RDS-3	ホース長さ	1.8 m
使用可能液材	ガソリン、軽油、灯油、潤滑油		

※吐出量は、灯油、20℃のテスト値です。性能を保証する値ではありません。

■トラブルシューティング

状 況	原 因	対 策
ポンプが液材を吐出しない	サクションパイプが適切に組み付けられていない	シールテープを使用して、再度組み付け直してください。
	吐出ノズル、吐出ホース部よりエアを吸い込んでいる	シールテープを使用して、再度組み付け直してください。
	シャフトにハンドルが固定されていない	再度、止めネジを締め直してください。
ポンプ本体またはシャフト部から液材が漏れる	使用可能液材以外を使用したことにより、シールが損傷した	お買い上げの販売店、または下記記載のお問い合わせ先へご連絡ください。

■保証規定

本製品は、厳重な検査に合格した後、皆様のお手元にお届けしております。取扱説明書、本体注意ラベルなどの注意書に従って正常なご使用をされたにも拘わらず保証期間内に万一、弊社の責任に基づく故障が起りました場合には、納入日より 12 か月を保証期間として、当該品を無償にて欠陥部品の手直し、修理、または新品と交換させていただきます。ただし、二次的に発生する損失の補償及び次の場合に該当する故障についての保証は対象外とさせていただきます。

1.保証期間：製品を納入申し上げた日より起算して 12 か月間といたします。

2.保証内容：保証期間中に、本製品を構成する純正部品の材料、もしくは製造上の欠陥が表われ、弊社がこれを認めた場合、修復費用は全額負担いたします。

3.適用除外：保証期間中であっても、下記の場合には適用いたしません。

- (1) 純正部品以外の部品を使用された場合に発生した故障。
- (2) 使用・取扱上の過失による故障、保管・保安上の手入れ不十分が原因による故障。
- (3) 製品の構成部品を腐食・膨潤、または溶解するような液体を使用されて生じた故障。
- (4) 弊社、または弊社の販売店・指定サービス店以外の手によって分解修理がなされた場合。
- (5) 製品に弊社以外の手によって改造・変更が加えられ、これが原因で発生した故障。
- (6) パッキン、O リング、ホースなどの消耗部品の摩耗。
- (7) 指定外の電源（電圧）で使用された事により発生した故障及び損傷。
- (8) お買上後の輸送、移動、落下などによる故障及び損傷。
- (9) 火災、地震、水害、及びその他天災、地変などの不可抗力による故障及び損傷。
- (10) 不純物や過度のドレンが混入した圧縮エアを動力として使用したり、指定の圧縮エア以外の気体・液体を動力として使用したりした場合に発生した故障。
- (11) 過度に摩耗性を有する材料や、本製品に不適當な油脂を使用された場合の故障。
- (12) 日本国外においてご使用の場合。

尚、本製品及びその付属品に使用されているゴム部品など、あらゆる自然損耗する部品、消耗部品ならびに下記部品については、保証の適用から除外させていただきます。

・ホース類 ・各種パッキン類 ・コード類

4.補修部品：補修用部品の最低保有期間は、製造打ち切り後 5 年とさせていただきます。製造打ち切り後 5 年を経過したものににつきましては、供給いたしかねる場合もございますので、何卒ご了承ください。

株式会社ヤマダコーポレーション

本社・営業本部 〒143-8504 東京都大田区南馬込1丁目1番3号 FAX (03)-3777-3328

製品お問合せはこちらへ ☎0120-518-055

INSTRUCTION

DRUM DISPENSER

RDS-3 ITEM No.686837

-Preface

This manual describes the items that are important for the user to operate this product safely, correctly, and efficiently. Before operating this product, please read this manual thoroughly, in particular, "Warning and Cautions" at the beginning of this manual, with a good understanding of its contents. Please safekeeping this manual for the user refer to it whenever necessary. If you have any question or find any defect, please contact the nearest dealer or our office mentioned on the back page.

-Precautions on use

The following warnings and cautions are very important. Be sure to observe them.

 WARNING	
	- This product can only be used for gasoline, light oil, kerosene and lubricant oil. DO NOT use with the other solvent. In case of use the other solvent, the product will not under guarantee.
	- DO NOT break down this product.
	- DO NOT operate this product by near the sparking place. It may cause fire or explosion.
	- Make ground connection when working with flammable material or in explosive atmosphere. Rapid pumping of material can result in static electrical charge. Also, be sure to provide proper ventilation where a flammable atmosphere may be present.
	- Be sure to use antistatic hose when pumping gasoline and other flammable liquids. Be sure the hose is dedicated hose.
	- Wear Anti-static work clothing or shoes instead of silk or synthetic fibers.
	- Always wear proper protective equipment (facemask, ear plugs, and safety shoes, etc.) when operating the pump.
	- Some types of solution to be used may contain carcinogens. Read the precautions (SDS, etc.) provided by the solution manufacturer thoroughly and handle the grease with care.
	- Do not discharge material directly onto the ground. Dispose of harmful materials according to the requirements specified in SDS or local regulations. Also, dispose of pump according to the local regulations after removing residual material from inside pump. (please contact industrial waste disposal service.)
	- Do not operate handle when foreign substance entering. It may cause damage to pump. In case of handle gets heavier and generate abnormal noise, please stop operation and inspect the pump.
	- Discontinue it when you feel a hazard or abnormality during the work.

-Package Contents

Please check if the parts stipulated below are not defective, before using the product.

- | | |
|--------------------------|--|
| • Pump 1 | • Suction pipe 1set (3 different parts in one packing) |
| • Bung adaptor 1 | • Handle 1 (set screw : 1, hex wrench :1) |
| • Hose 1 | |

-Assembly Process

- 1) Cover the discharge hose with sealing tape. Connect the hose to the discharge port.
- 2) Install the handle to shaft by using set screw.
- 3) Please connect the 3 parts to make the suction pipe. Then please insert it into the bang adaptor and temporarily fix it.
- 4) After connected the 3) suction pipe, cover it with sealing tape. connect to the pump inlet side.



-How to operate the Machine

- 1) Insert the pump assembly into drum can or dedicated tank. Fix with bung adapter.
- 2) Turn the handle to right (clockwise direction), the solution will be discharged.
- 3) After the end of daily work, put the nozzle assembly into nozzle holder for keep.

-Specification

Product name	Drum dispenser	Gear ratio	1 : 3
Model No.	686837	Discharge volume*	10 L / 20 rotation
Type	RDS-3	Hose length	1.8 m
Available Liquid	Gasoline, Light oil, Kerosene, Lubricant oil		

* This test result of discharge volume was the condition when kerosene is 20 °C.
Not performance guarantee value.

-Troubleshooting and Corrective Measures

Symptom	Cause	Corrective Measure
The pump works, but does not discharges liquid.	Check if the section pipe is not be assembled well	Using sealing tape to reassemble
	The pump sucking air from exhaust pipe and hose	Using sealing pipe to reassemble
	The handle not be fixed well	Re-tightened the screw
Fluid leak from pump or shaft	Seal was damaged by the not applicable liquid	Contact the nearest dealer or our office

-Limited Warranty

If an abnormality occurs during normal operation in accordance with the operating instructions, the defective parts of this product will be serviced or will be replaced free of charge. However, this Warranty will not cover compensation for incidental damage or any malfunction listed below.

1. Warranty period :

This warranty will be valid for a period of 12 months after the date of purchase.

2. Warranty :

If during the warranty period, any of the material of the genuine parts of this product or the workmanship of this product is found defective, and is so verified by our company, the servicing cost will be fully born by our company.

3. Exclusion :

Even during the warranty period, this warranty does not cover the following:

- (1) Malfunction arising from use of parts other than manufacturer-specified genuine parts.
- (2) Malfunction arising from misuse or operating errors, or lack of storage or maintenance care.
- (3) Malfunction arising from use with a fluid that may cause corrosion, inflation or dissolution of the component parts of the product.
- (4) Irregularity arising from repair made by other than by our firm, our regional office, dealer or authorized service personnel.
- (5) Wear and tear of parts that must be regularly replaced in the course of normal operation, such as packings, O-rings, hoses, and cords.
- (6) Malfunction and/or damage due to use of compressed air or electric power source (electric voltage).
- (7) Malfunction and/or damage due to transportation, moving or drop page of product after purchase.
- (8) Malfunction and/or damage due to fire, earthquake, flood or other force majeure.
- (9) Malfunction arising from use of compressed air that contains impurities or excessive moisture, or use of gases or fluids other than the specified compressed air.
- (10) Malfunction arising from use with a fluid that causes excessive abrasion or use of oil other than that specified for this product.

Furthermore, this warranty does not cover the rubber parts, or the other parts that are subject to wear in normal operation, used in this product and its accessories.

4. Parts :

Parts for this product will be kept available for 5 years after discontinuation of production. Once 5 years have elapsed after close of production, availability of parts for this product cannot be guaranteed.

YAMADA CORPORATION

No.1-3, 1-Chome, Minami-magome, Ota-ku, Tokyo 143-8504 Japan
Phone: +81-(0)3-3777-0241 Fax : +81-(0)3-3777-0584
E-mail: intl@yamadacorp.co.jp URL: www.yamadacorp.co.jp/global

YAMADA (THAILAND) Co., Ltd.

41/79 Moo 6, Bangna-Trad Rd., Bangchalong, Bangplee, Samutprakarn 10540 Thailand
Phone: +66-(0)2-130-0990 Fax : +66-(0)2-130-0993
E-mail: sales@yamada-th.com URL: www.yamadacorp.co.jp/global

使用说明书

55 加仑桶用手摇泵
RDS-3 ITEM No.686837

- 首先

为了能够，使本产品无故障的充分为您提供使用，本说明书对正确的使用方法和使用注意事项作以说明。一定要在阅读本说明书后，操作本产品。并请熟读本说明书中的注意事项后，妥善保管本书。如果，在使用中出现问题，或发生故障等，请与购买店或本书背面记载的本公司的直营店进行联系。

- 使用注意事项

以下的警告・注意事项非常重要。请务必遵守。

警告

-  - 可使用的溶液为汽油、柴油、煤油以及润滑油。请不要使用除此以外的其它溶液。万一，使用了不对应的溶液，本产品将不属于保修范围内。
-  - 绝对不要分解拆卸本产品。
-  - 请不要靠近，会产生火花处操作本泵。否则，有引起火灾、爆炸的危险。
-  - 在易燃的环境中使用本产品，以及使用本产品传送易燃性材料时，请一定要使用地线。高速度传送材料时，很容易产生静电反应，请务必小心。此外，在易燃环境中使用时，要注意做好室内换气。
-  - 在压送汽油或其他可燃性液体时，请务必使用防静电的软管。软管一定要使用专用的软管。
-  - 操作时请穿防静电或有导电性的衣服鞋子，不要穿绢类或合成纤维的衣服。
-  - 操作时，请穿戴好适当的防护具（防护面罩、耳塞以及安全鞋等）。
-  - 使用的多种溶剂中，有一部分溶剂可能含有致癌的物质。请一定要，熟读溶剂生产商的使用说明书中所记载的内容（SDS 等），小心使用。
-  - 所使用的溶剂不要直接排向地面。对于有害材料等的处理，请遵照材料生产商的使用注意事项（SDS 等）以及法规要求。此外，本产品废弃时，请将产品内的残留溶剂清理干净后，按照法规要求进行处理。
-  - 泵体内如混入了异物，请不要强制转动把手，否则会对泵产生损坏。当把手变重，转动时发出异响等情况时，请停止使用，并对手摇泵进行检查。
-  - 使用中，如果本产品发生异常，请立即中止使用。

■产品包装内容

使用前请先确认下記零部件是否齐备。

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| ・泵本体 1 台 | ・吸入管 1 套（分成 3 段包装） |
| ・固定扣 1 个 | ・把手 1 个 |
| ・吐出管 1 个 | （固定螺丝：1 个、内六角扳手：1 个） |

■组装顺序

- 1) 使用密封带，将吐出管做好密封处理，再连接到泵的吐出口处。
- 2) 使用固定螺丝将把手安装在泵轴处。
- 3) 连接 3 段吸入管，然后将其插入固定扣临时定位。
- 4) 使用密封带，将泵的吸入口做好密封处理后，将 3) 中提到的固定扣与其连接。完成组装。



■使用方法

- 1) 将组装好的泵插入在桶或专用燃料桶中，用配备的固定扣固定好。
- 2) 将把手向右旋转（顺时针）溶剂即可吐出。
- 3) 操作结束之后，将组装管的喷嘴，插入到把手旁边的组装管收纳口内。作为收纳。

■规格

产品名称	55 加仑桶用手摇泵	齿数比	1 : 3
产品编号	686837	排出量※	约 10 L / 20 转
型号	RDS-3	管子长度	1.8 m
可使用液体	汽油，柴油，煤油，润滑油		

※排出量值，为 20 °C 条件下对煤油的测试值。不是性能保证值。

■定期检查以及对应措施

状况	可能的原因	处理对策
泵不排出溶液	吸入管道没有安装好	使用密封胶带再一次组装固定
	吐出管或吐出管道内吸入空气	使用密封胶带再一次组装固定
	把手没有固定好	将固定螺丝重新锁紧
泵本体或轴承部出现溶液泄露	使用了不对应的溶剂，导致密封圈损伤	联系购买店或联系本公司

■保证规定

送到您手中的产品均为经过严格检查的合格产品。虽按照使用说明书、本体注意标签等注意事项进行正常使用，但在保修期内因本公司的责任发生故障时，从发货日起 12 个月以内的保修期内，本公司将无偿对该产品进行返修、修理、或者更换新品。

但是，所发生的从属性损失的补偿以及发生下列故障时不在保修之列。

1. 保修期：从产品发货之日起 12 个月以内。
2. 保修内容：保修期内，产品正品零部件出现本公司认可的材料缺陷或制造不良时，由本公司全额负担其维修费用。
3. 非保修范围：即使在保修期内，下列情况不在保修之列。
 - (1) 使用非正品零部件所发生的故障。
 - (2) 因使用、处理方面的过失所引起的故障和保管、保安方面的疏忽所引起的故障。
 - (3) 使用了使产品构成零部件腐蚀、膨胀或溶解的液剂所引起的故障。
 - (4) 本公司或本公司经销商店、特约维修店以外的人员进行分解修理的情况。
 - (5) 本公司以外人员对产品进行改造、变更所引起的故障。
 - (6) 密封垫、O-形环、软管等消耗品的磨损。
 - (7) 由于使用指定外电源（电压）所造成的故障及损伤。
 - (8) 购买后的运输、移动、落下等导致的故障和损伤。
 - (9) 火灾、地震以及其他天灾、地变等不可抗力所引起的故障和损伤。
 - (10) 使用混有杂质及过度溢流的压缩空气作为动力和使用指定压缩空气以外的气体、液体作为动力所引起的故障。
 - (11) 使用含有过度磨损性材料和不适合于本设备的油脂所引起的故障。另外，本保修内容不包括产品及附属品所使用的橡胶类零部件，所有自损耗零部件，消耗性零部件以及下述零部件。
 - 软管类部件 · 各种密封件 · 电线类
4. 维修零部件：维修零部件的最低保有期限为停产 5 年。

对于停产 5 年后的零部件，可能难于供给，请务必予以谅解。

雅玛达（上海）泵业贸易有限公司

上海市浦东新区祖冲之路 1500 号 12 号
TEL 86-21-3895-3699 FAX 86-21-5080-9755
E-mail: admin@yamadacorp.com.cn
Web: <http://www.yamadacorp.co.jp/cn/>